

## 11.6 AMT FÜR GEOLOGIE UND BAUSTOFFPRÜFUNG

### 11.6 UFFICIO GEOLOGIA E PROVE MATERIALI

Abteilung Hochbau und technischer Dienst

*Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico*

Protokoll zur Ernennung der technischen Kommission

*Verbale di nomina della Commissione tecnica*

betreffend die Vergabe der Arbeiten:

*AUSFÜHRUNGSPROJEKT BAULOS 1*

*FÜR DIE MINIMIERUNG DER STEINSCHLAGGEFÄHRDUNG IM AREAL DES  
LAND- UND FORSTWIRTSCHAFTLICHEN VERSUCHSZENTRUMS  
„LAIMBURG“ BAULOS 1*

*KODE DER ARBEITEN: 74273GE*

*per l'appalto dei lavori:*

*PROGETTO ESECUTIVO LOTTO 1*

*PER LA MITIGAZIONE DEL PERICOLO DA CADUTA MASSI NELL'AREA DEL  
CENTRO DI SPERIMENTAZIONE AGRARIA E FORESTALE "LAIMBURG"  
LOTTO 1*

*CODICE DEI LAVORI: 74273GE*

*CIG – Kodex / Codice CIG: 71745512C8*

*CUP – Kodex / Codice CUP: B37B15000510003*

\*\*\*\*\*

Am 12.09.2017 mit Beginn um 09.30 Uhr wird im Sitzungssaal des Amtes für Geologie und Baustoffprüfung in der Eggentalerstraße 48, 39053 Kardaun – Karneid (BZ), die Ernennung der technischen Kommission für die oben genannte Vergabe durchgeführt.

*Il 12.,09.2017, con inizio alle ore 09.30 nella sala riunioni dell'Ufficio*

*Geologia e prove materiali, a 39053 Cardano – Cornedo (BZ), Val d'Ega 48,*  
*viene nominata la Commissione tecnica per l'appalto sopra indicato.*

\*\*\*\*\*

Die Aufgaben der Wettbewerbsbehörde, infolge Kommission genannt,  
werden wahrgenommen von:

*Le funzioni di autorità di gara, di seguito nominata commissione, sono  
esercitate da:*

- Dr. Claudio Carraro, stellvertretender Amtsdirektor und Vorsitzender der  
Kommission / - *direttore d'ufficio sostituto e Presidente della commissione;*
- Geom. Egon Engl, Techniker des Amtes, Mitglied / - *tecnico dell'Ufficio,*  
*membro;*
- Dr. David Mosna, Geologe des Amtes, Mitglied / - *geologo dell'Ufficio,*  
*membro;*

Schickt voraus,

*premette,*

- dass das Ausführungsprojekt des Bauvorhabens genehmigt wurde und dass  
der für die Ausführung der Arbeiten notwendigen Betrag zweckgebunden  
wurde;
- *che è stato approvato il progetto esecutivo dei lavori ed è stato impegnato  
l'importo necessario per consentire l'esecuzione dei lavori;*
- dass das Amt für Geologie und Baustoffprüfung nach Art. 27 Abs. 2 des L.G.  
Nr. 16/2015 ein Verhandlungsverfahren in elektronischer Form zur Vergabe  
der Arbeiten veranlasst hat;
- *che l'Ufficio Geologia e prove materiali ha provveduto ad indire una  
procedura negoziata per l'appalto di lavori svolta con modalità telematica ai  
sensi dell'art. 27 comma 2 della L.P. n. 16/2015;*

- dass das Einladungsschreiben am 10/08/2017 versendet wurde;
- *che la lettera d'invito è stata inviata in data 10/08/2017;*
- dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 erfolgt, wobei Angebote mit einem Gesamtbetrag von gleich oder mehr als Euro 1.272.273,73.- (Gesamtbetrag der Arbeiten) nicht zugelassen sind;
- *che l'aggiudicazione ha luogo in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e che non sono ammesse offerte di importo complessivo pari o superiore a Euro 1.272.273,73.- (importo complessivo dei lavori);*
- dass die Bedingungen zur Ausschreibung in dem Einladungsschreiben festgelegt wurden.
- *che le modalità della gara sono state stabilite nella lettera di invito.*

ernennt/nomina,

folgende technische Kommission:

*la seguente commissione tecnica:*

- Dr. Volkmar Mair, Amtsdirektor des Amt für Geologie und Baustoffprüfung, RUP, technischer Fachexperte und Vorsitzender der Kommission / - *direttore d'ufficio dell'Ufficio Geologia e prove materiali, RUP esperto tecnico e Presidente della Commissione;*
- Dr. David Tonidandel, Geologe des Amt für Geologie und Baustoffprüfung, technischer Fachexperte und Mitglied der Kommission / - *quale geologo dell'Ufficio Geologia e prove materiali, esperto tecnico e membro della commissione;*
- Geom. Wilhelm Pfeifer, geschäftsführender Bereichsdirektor der Agentur Landesdomäne, technischer Fachexperte und Mitglied der Kommission / -

*direttore d'area reggente dell'Agenzia Demanio provinciale, esperto tecnico e  
membro della commissione;*

Die Sitzung endet um 09.45 Uhr.

*La seduta termina alle ore 09.45.*

Die Kommission/*La commissione*

Dr. Claudio Carraro

Geom. Egon Engl

Dr. David Mosna